

Art.-Nr./No art 51111

CO-Alarm

Kohlenmonoxydmelder/alerte de gaz monoxyde de carbone

Bedienungsanleitung Mode d'emploi



CE EN 50270

Wichtig

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Important

Avant la première mise en service de l'appareil, lisez toutes les indications de service attentivement et complètement.

Gardez ce mode d'emploi soigneusement, il contient des indications de service importantes.

Einführung

Kohlenmonoxid (CO) ist ein farb-, geruch- und geschmackloses Gas, es ist giftig und kann schnell zur tödlichen Gefahr werden. Kohlenmonoxid entsteht u. a. bei unvollständigen Verbrennungsvorgängen (z. B. bei defektem Heizkessel oder verstopftem Kamin). Der batteriebetriebene stabo CO-Alarm ist konzipiert für den stationären Einsatz in Wohnhäusern: er detektiert Kohlenmonoxid bereits in geringer Konzentration und warnt dann sowohl akustisch (85 dB/3 m) als auch optisch (rot blinkende LED). Der elektrochemische Sensor kann jedoch nur in einem begrenzten Umkreis frühzeitig Gaspartikel registrieren! Ein CO-Alarm ist zudem kein Ersatz für Rauch-, Brand- oder andere Warnmelder; er detektiert weder Rauch oder Hitze noch andere Gase.



Anzeichen einer Kohlenmonoxid-Vergiftung

Kohlenmonoxid bindet am Farbstoff der roten Blutkörperchen und behindert so den Transport von Sauerstoff, was zum Tod durch Ersticken führen kann. Eine hohe CO-Konzentration kann innerhalb von wenigen Minuten zum Tod führen!

Typische Vergiftungserscheinungen bei

schwacher CO-Konzentration: leichte Kopfschmerzen, Übelkeit, Müdigkeit (grippeähnliche Symptome),

mittlerer CO-Konzentration: starke Kopfschmerzen, Herzrasen, Erbrechen,

hoher CO-Konzentration: Krämpfe, Verwirrung, Bewusstlosigkeit, Herzrhythmusstörungen.

Bedenken Sie, dass die Symptome bei kleinen Kindern, Schwangeren, Senioren und Menschen mit Atemwegs- oder Herzerkrankungen auch früher auftreten können und selbst niedrige CO-Belastungen möglicherweise Organschäden bei ungeborenen Kindern hervorrufen.

Präventive Maßnahmen

Lassen Sie gasbetriebene Geräte/Anlagen nur von qualifizierten Personen installieren. Erhalten Sie die Geräte/Anlagen in einwandfreiem technischen Zustand und lassen Sie sie regelmäßig überprüfen.

Sorgen Sie dafür, dass Öfen, Kamine, Schornsteine sauber sind. Betreiben Sie Grills, Terrassenöfen, Heizgeräte oder andere Geräte, die für die Nutzung im Freien vorgesehen sind, niemals in geschlossenen Räumen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Beachten Sie die genannten Präventivmaßnahmen!

Sorgen Sie für eine möglichst optimale Abdeckung Ihrer Wohnräume mit CO-Alarm: ein Gerät kann nur in einem begrenzten Umkreis frühzeitig Gaspartikel registrieren!

Montieren Sie den CO-Alarm an einer gut erreichbaren Stelle (Reinigung/Tests/Batteriewechsel)! Jeder CO-Alarm sollte wöchentlich überprüft werden.

Überstreichen, bekleben oder bemalen Sie nie das Gehäuse des CO-Alarms!

Die Gehäuse-Öffnungen müssen stets frei bleiben und dürfen nicht durch Vorhänge o. ähnliches verdeckt werden.

Ersetzen Sie bei Batterie-leer-Warnung umgehend die drei Batterien.

Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät oder den Batterien spielen!

Öffnen Sie nie das Gehäuse des CO-Alarms!

Führen Sie den CO-Alarm allen Hausbewohnern vor, damit der Alarmton bekannt ist und sicher von anderen Summern/Glocken im Haus unterschieden werden kann. Erklären Sie Kindern und Hilfsbedürftigen, was der CO-Alarm bedeutet, und erläutern Sie das Verhalten im Alarmfall.

Ersetzen Sie den CO-Alarm spätestens nach 3 Jahren.

Verhalten bei Alarm

Gehen Sie sofort ins Freie oder an ein weit geöffnetes Fenster! Alarmieren Sie ggf. Mitbewohner.

Rufen Sie die Feuerwehr/Rettungskräfte und befolgen Sie deren Anweisungen.

Betreten Sie den betreffenden Bereich nicht, bevor durch gründliches Lüften die CO-Konzentration auf unkritische Werte gesunken ist: der Alarm wird dann automatisch beendet und das Gerät kehrt in den Normalmodus zurück.

Ermitteln Sie die CO-Quelle und schaffen Sie umgehend Abhilfe (je nach Ursache durch z. B. fachkundige Reparatur des Geräts, Schornsteinreinigung).

Installation und Inbetriebnahme

Wahl eines geeigneten Montageorts

Für optimale Sicherheit installieren Sie je einen CO-Alarm in jedem Schlafzimmer, in allen Räumen mit Gasheizung, Herd/Ofen oder Kamin sowie im Flur auf jeder Etage. (Falls Sie nur ein Gerät installieren positionieren Sie es so, dass ein eventueller Alarm von allen Schlafräumen aus zu hören ist!)

Montieren Sie den CO-Alarm möglichst zentral auf einer freien Fläche (z. B. mittig an der Zimmerdecke), in Räumen mit potentieller Gefahrenquelle installieren Sie den CO-Alarm in deren Nähe (in ca. 2-3 m Abstand). Auch eine Wandmontage des Geräts (ca. in Augenhöhe) ist möglich: sie erleichtert die Wartung (Reinigen/Batteriewechsel) und das schnelle Ablesen der Kontrolleinheiten (LEDs, Display). Achten Sie dabei jedoch besonders auf ausreichenden Abstand zu Zimmerdecke und Raumecken (mind. 20 cm). Die Gehäuseöffnungen müssen in jedem Fall frei bleiben und dürfen nicht durch Vorhänge, Möbel oder ähnliches verdeckt werden!

Der CO-Alarm sollte nicht montiert werden in sehr kalten (unter 5° C) oder sehr warmen (über 40° C) sowie besonders feuchten oder staub-/schmutz-/fett-exponierten Räumen. Vermeiden Sie auch die unmittelbare Nähe von Leuchtstoffröhren sowie Ventilatoren oder anderen Zugluft-Quellen.

Installation und Inbetriebnahme

Entfernen Sie die Montageplatte (durch leichtes Drehen gegen den Uhrzeigersinn) vom Gerät.

Markieren die Bohrlöcher am geplanten Montageort (nutzen Sie dabei die Montageplatte als Bohrschablone), bohren Sie dann die

entsprechenden Löcher (achten Sie darauf, dabei keine Leitungen zu beschädigen!) und befestigen Sie anschließend die Montageplatte mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben.

Ziehen Sie den Isolierstreifen zwischen Batterie und Batteriekontakt heraus. Der CO-Alarm quittiert die Inbetriebnahme mit einem Piepton, die rote LED leuchtet kurz auf und im Display erscheint kurz der Schriftzug *888 PPM*.

Drehen Sie den CO-Alarm im Uhrzeigersinn auf die Montageplatte, bis er einrastet.

Prüfen Sie die Funktion des CO-Alarms durch Druck auf die Test/Reset-Taste (halten Sie dabei zum Schutz Ihres Gehörs eine Armlänge Abstand zum Gerät).

Anzeigen und Funktionen

LC-Display

Im Normalmodus ist das Display abgeschaltet, detektiert der elektrochemische Sensor jedoch Kohlenmonoxid zeigt das LCD die ermittelte CO-Konzentration in ppm/Teile pro Million (Anzeige von Werten ab 30 ppm bis 999 ppm).

Speicherfunktion mit Höchstlevel-Anzeige

Falls in Ihrer Abwesenheit Kohlenmonoxid detektiert wurde, der CO-Alarm sich jedoch bereits wieder in den Normalmodus zurückgesetzt hat, weil inzwischen keine CO-Belastung mehr besteht, speichert das Gerät den ermittelten CO-Spitzenwert. Durch Druck (ca. 5 Sek.) auf die Test/Reset-Taste wird ein ggf. gespeichertes Höchstlevel angezeigt, durch nochmaliges Drücken der Test/Reset-Taste kehrt der CO-Alarm anschließend in den Normalmodus zurück.

Der Höchstlevel-Speicher wird durch Druck auf die Test/Reset-Taste oder bei einem Batteriewechsel gelöscht oder bei einer erneuten Alarmauslösung überschrieben.

Batterie-leer-Warnung

Bei nachlassender Batteriespannung beginnt der CO-Alarm, etwa alle 30 Sek. zu piepen, beide LEDs blinken und im Display erscheint

Lb (low battery). Der CO-Alarm ist dann nur noch ca. 7 Tage betriebsbereit: ersetzen Sie so schnell wie möglich die Batterien!

Grüne LED

Wenn die grüne Betriebs-LED alle 30 Sek. kurz aufblinkt, funktioniert der CO-Alarm ordnungsgemäß.

Rote LED

Die rote LED ist immer ein Alarmsignal! Sie blinkt bei Auslösen eines Kohlenmonoxid-Alarms oder wenn das Gerät nicht mehr betriebsbereit ist, weil die Batteriekapazität erschöpft ist.

Akustisches Alarmsignal

Das Blinken der roten LED wird immer von einem akustischen Alarmsignal begleitet!

 **Bei Auslösen eines Kohlenmonoxid-Alarms ertönt alle 5 Sek. ein 85 dB lautes Alarmsignal (und die rote LED blinkt). Nach 4 Minuten Alarmdauer ertönt der Alarm weiter unvermindert laut, der Signal-Takt wird jedoch langsamer: statt alle 5 Sekunden ertönt das Alarmsignal dann jede Minute.** Der Alarm kann durch Druck auf die Test/Reset-Taste für einige Minuten abgeschaltet werden: der Alarm wird anschließend jedoch erneut ausgelöst, falls sich die CO-Konzentration dann immer noch innerhalb kritischer Werte befindet. Der Alarm wird automatisch abgeschaltet, wenn keine Gefahr mehr besteht.

Wenn der CO-Alarm etwa alle 30 Sek. piept (siehe Batterie-leer-Warnung) ist die Batteriekapazität erschöpft.

Testfunktion

Testen Sie den CO-Alarm wöchentlich!

Setzen Sie Ihr Gehör nicht unmittelbar dem Alarmsignal aus, sondern halten Sie etwa eine Armlänge Abstand zum Gerät und drücken kurz die Test/Reset-Taste. Der CO-Alarm piept 3 mal, die rote LED blinkt schnell und im LC-Display erscheint der Schriftzug *000 PPM*. Dieser Vorgang wiederholt sich noch einmal. Danach geht der CO-Alarm in den Normalmodus zurück und im LC-Display erlischt der Schriftzug *000 PPM*.

Alarm-Stummschaltung

Starke Zugluft, Lösungsmitteldämpfe oder ähnliches können einen Alarm auslösen, der CO-Alarm kann dann mit Druck auf die Test/Reset-Taste stummgeschaltet werden.

Nutzen Sie diese Funktion nur, wenn eindeutig feststeht, dass die Alarmauslösung eine harmlose Ursache hat!

Funktionstabelle

Ton	grüne Power LED	rote Alarm LED	LC-Display	Bedeutung
-	blinkt ca. alle 30 Sek.	aus	aus	Betriebsbereit: Normalmodus
piept ca. alle 30 Sek.	blinkt	blinkt	Lb	Batterie-leer-Warnung (=> Batterien ersetzen!)
piept 3 mal	aus	blinkt schnell	000 PPM	Test-Funktion
-	aus	aus	aus	Gerät nicht betriebsbereit (=> Batterien ersetzen bzw. Gerät austauschen!)
Alarmton alle 5 Sek., nach 4 Min. jede Minute.	aus	blinkt schnell	z.B. 100 PPM	Alarmauslösung! (=> Sofort ins Freie gehen, Rettungskräfte alarmieren!)

Wartung und Pflege

Halten Sie Ihren CO-Alarm sauber! Saugen Sie das Gerät regelmäßig vorsichtig ab bzw. reinigen Sie es mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie niemals lösemittelhaltige Reinigungsmittel!

Nutzen Sie in unmittelbarer Nähe des CO-Alarms keine Aerosole (z. B. Lufterfrischer, Haarspray) oder andere Chemikalien (z. B. Farben/Lacke). Entfernen Sie den CO-Alarm vor einer Renovierung oder Reinigungsarbeiten mit Lösemiteleinsatz, und bewahren Sie ihn für die Zeit in einer verschlossenen Plastiktüte auf, um Verschmutzungen des Sensors zu vermeiden.

Batteriewechsel

Wechseln Sie spätestens nach einem Jahr die Batterien bzw. sofort, wenn die Batterie-leer-Warnung ertönt. Ersetzen Sie stets alle drei Batterien. Verwenden Sie ausschließlich 1,5 V-Batterien (AA/Mignon), wir empfehlen Duracell MN 1500 oder Energizer E91.

Achten Sie darauf, die neuen Batterien polrichtig einzulegen: der CO-Alarm quittiert das mit einem kurzen Piepton. Achtung: ist eine der Batterien falsch eingelegt, ist das Gerät nicht betriebsbereit!

Neue Batterien halten ca. 1 Jahr: häufige Funktionstests oder Alarmauslösungen, aber auch sehr hohe oder niedrige Umgebungstemperaturen oder hohe Luftfeuchtigkeit können jedoch die Lebensdauer der Batterien verkürzen.

Prüfen Sie nach jedem Batteriewechsel die Funktion des CO-Alarms (siehe Testfunktion).

Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer entsprechenden Sammelstelle ab – sie gehören nicht in den Hausmüll!

Technische Daten

Batteriebetrieb 3 x 1,5 V Alkaline (AA/Mignon)

Kalibriert gemäß EN 50291

Signallautstärke ca. 85 dB/3 m

Maße Ø 125 mm, Höhe 33 mm

Lebensdauer des CO-Alarms ca. 3 Jahre

Auslöseschwelle gemäß EN 50291

CO-Konzentration in der Raumluft	Alarmauslösung nach
50 ppm	60 - 90 Minuten
100 ppm	10 - 40 Minuten
300 ppm	3 Minuten



Entsorgungshinweise

Elektronische Geräte und verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer entsprechenden Sammelstelle ab. Geben Sie das Gerät bei Ihrem kommunalen Entsorger bzw. einer speziellen Elektronikschrott-Sammelstelle ab.

Haftungsausschluß

stabo haftet nicht für Schäden jedweder Art, wozu auch Einzel- oder Folgeschäden zählen, die sich aus der Tatsache ergeben, dass das Signal des CO-Alarms bei Vorhandensein von Kohlenmonoxid nicht aktiviert wurde.

Introduction

La monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore et insipide. Ce gaz est toxique et peut rapidement présenter un danger léthal. Le monoxyde de carbone se forme p.ex. lors des combustions incomplètes (p.ex. si la chaudière est défectueuse ou la cheminée est bouchée). L'alarme CO à piles de stabo a été conçue pour l'utilisation stationnaire dans les immeubles d'habitation: Il détecte déjà le monoxyde de carbone en concentration faible et produit une alarme acoustique (85 dB/3 m) et optique (LED clignotante en rouge). Cependant, le détecteur électrochimique ne peut détecter de bonne heure les particules de gaz que dans un rayon limité! De plus, une alarme CO ne remplace pas le détecteur de fumée, l'avertisseur d'incendie ou d'autres avertisseurs. Il ne détecte ni la fumée, ni la chaleur ou d'autres gaz.



Signes d'une intoxication au monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone s'attache au colorant des globules rouges et, de cette façon, entrave le transport de l'oxygène ce qui peut entraîner la mort par asphyxie. Une concentration CO élevée peut entraîner la mort en quelques minutes!

Signes typiques d'une intoxication lors

d'une concentration CO faible: petit mal à la tête, nausée, fatigue (symptômes grippaux),

d'une concentration CO moyenne: fort mal à la tête, palpitations du cœur, vomissement,

d'une concentration CO haute: crampes, confusion, perte de connaissance, troubles du rythme cardiaque.

Prenez en considération que les symptômes peuvent se produire plus tôt chez les petits enfants, les enceintes, les personnes du troisième âge et les personnes avec maladies respiratoires ou cardiaques et qu'une concentration CO faible peut déjà provoquer des dommages aux organes chez les enfants à naître.

Mesures préventives

Demandez aux personnes qualifiées d'effectuer les installations des appareils/systèmes fonctionnant au gaz. Maintenez les ap-

pareils/systèmes en état technique parfait et prenez soin de leur vérification régulière.

Assurez que les poêles et cheminées sont propres.

N'opérez jamais les grilloirs, poêles de terrasse, appareils de chauffage ou d'autres appareils conçus pour l'utilisation en plein air dans les salles fermées.



Indications de sécurité et d'avertissement

Veuillez respecter les mesures préventives dénommées!

Assurez que l'alarme CO recouvre vos espaces de vie aussi bien que possible: Un appareil ne peut détecter de bonne heure des particules de gaz que dans un rayon limité!

Installez l'alarme CO sur une position bien accessible (nettoyage/essais/remplacement des batteries)! Chaque alarme CO devrait être contrôlé une fois par semaine.

N'enduissez ou peignez jamais le boîtier de l'alarme CO, ne collez en aucun cas des images sur le boîtier de l'alarme CO!

Les ouvertures du boîtier doivent toujours être libres et ne doivent pas être couvertes par des rideaux ou de semblable.

Immédiatement remplacez les trois batteries si l'avertissement de l'état des batteries se fait entendre.

Il faut éviter que les enfants jouent avec l'appareil ou les batteries.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'alarme CO!

Faites une démonstration de l'alarme CO pour tous les occupants de maison, afin que le son d'alarme soit bien connu et se distingue nettement d'autres vibreurs/sonneries dans la maison. Expliquez aux enfants et aux nécessiteux ce que signifie une alarme CO et expliquez également le comportement approprié en cas d'une alarme.

Remplacez l'alarme CO au plus tard après une utilisation de 3 ans.



Comportement en cas d'une alarme

Quittez la maison pour aller vers l'air libre ou positionnez-vous à une fenêtre largement ouverte! Le cas échéant, alarmez les autres occupants de la maison.

Appelez les pompiers/services de secours le plus vite possible et suivez leur instructions.

N'entrez pas dans la zone concernée avant que la concentration CO s'est baissée à une valeur non-critique en aérant soigneusement les salles concernées: Ensuite, l'alarme est automatiquement terminée et l'appareil se commute de nouveau au mode normal.

Déterminez la source CO et remédiez immédiatement au défaut (selon la cause p.ex. par une réparation experte de l'appareil, nettoyage de cheminée).

Installation et mise en service

Choix d'un lieu de montage approprié

Pour assurer une sécurité optimale, installez respectivement un appareil d'alarme CO dans chaque chambre à coucher, dans toutes les salles équipées d'un chauffage au gaz, cuisinière/poêle ou cheminée ainsi que dans le corridor sur chaque étage. (Si vous n'installez qu'un seul appareil, le positionnez de sorte qu'une alarme éventuelle puisse être écoutée dans toutes les chambres à coucher!)

Montez l'alarme CO le plus centralement que possible sur une surface libre (p.ex. au milieu sur le plafond). Dans les salles avec une source potentielle de danger, installez l'alarme CO à proximité de ces sources de danger (à une distance d'env. 2 - 3 m). Un montage mural de l'appareil (env. à la hauteur des yeux) est également possible: Un tel montage facilite la maintenance (nettoyage/remplacement des batterie) et permet la lecture rapide des dispositifs de contrôle (LEDs, écran). Mais faites attention en particulier à une distance suffisante au plafond et aux coins de la salle (au moins 20 cm). Les ouvertures du boîtier doivent toujours être libres et ne doivent pas être couvertes par des rideaux, meubles ou de semblable.

L'installation de l'alarme CO n'est recommandée dans les salles très froides (moins de 5° C) ou très chaudes (plus de 40° C) ainsi que dans les salles très humides ou très poussiéreux/crasseux ou bien des salles exposées à la graisse. En plus, évitez une

installation à proximité directe des tubes fluorescents et ventilateurs ou d'autres sources de courant d'air.

Installation et mise en service

Enlevez la plaque de montage de l'appareil (en tournant la plaque en peu en sens inverse horaire).

Marquez les trou de perçage au lieu de montage planifié (utilisez la plaque de montage comme gabarit de perçage). Ensuite, percez les trous correspondants (faites attention à ne pas endommager des conduites!) et fixez la plaque de montage après en utilisant les chevilles et vis incluses.

Enlevez la bande isolante entre la batterie et le contact de batterie. L'alarme CO acquitte la mise en service par un signal bip, la LED rouge s'allume brièvement et l'écran brièvement affiche *888 PPM*.

Tournez l'alarme CO en sens horaire jusqu'à ce que la plaque de montage s'enclenche.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'alarme CO en appuyant sur la touche d'essai/Reset (pour protéger votre ouïe, tenez l'appareil à une distance de longueur de bras).

Affichages et fonctions

Afficheur LCD

En mode normal, l'afficheur est mis hors service. Mais, si le détecteur électrochimique détecte le monoxyde de carbone, l'afficheur LCD vous indique la concentration CO en ppm/parties par million (affichage des valeur de 30 ppm à 999 ppm).

Fonction de mémorisation avec affichage du niveau maximal

Si l'alarme CO a détecté le monoxyde de carbone, mais l'appareil s'est déjà commuté au mode normal comme il n'y a plus de charge de monoxyde de carbone, l'appareil met la valeur crête CO déterminée en mémoire. En appuyant (pendant env. 5 sec.) sur la touche d'essai/Reset, le niveau maximal éventuellement mémorisé

est indiqué. En appuyant de nouveau sur la touche d'essai/Reset, l'alarme CO se commute de nouveau au mode normal.

La mémoire du niveau maximal est effacée en appuyant sur la touche d'essai/Reset ou en échangeant les batteries ou est effacée par surfrappe en cas d'un nouveau déclenchement d'alarme.

Avertissement de l'état des batteries

Si la tension de batterie se diminue, l'alarme CO commence à émettre un signal bip toutes les 30 secondes, les deux LEDs clignotent et l'écran vous indique *Lb* (low battery). Maintenant, l'alarme CO ne peut fonctionner qu'env. 7 jours: Remplacez les batteries le plus vite possible!

LED verte

Si la LED verte de service brièvement clignote toutes les 30 secondes, l'alarme CO fonctionne correctement.

LED rouge

Le LED rouge présente toujours un signal d'alarme! Elle clignote si une alarme de monoxyde de carbone est déclenchée ou si l'appareil n'est plus prêt à fonctionner à cause des batteries épuisées.

Signal d'alarme acoustique

Le clignotement de la LED rouge est toujours accompagné d'un signal d'alarme acoustique!

 **Si une alarme de monoxyde de carbone est déclenchée, un signal d'alarme de 85 dB se fait entendre toutes les 5 secondes (et la LED rouge clignote). Après une durée d'alarme de 4 minutes, le signal acoustique continue avec le même volume sonore, mais le cycle du signal devient plus lent: Maintenant, le signal d'alarme se fait entendre une fois par minute au lieu de toutes les 5 secondes.** En appuyant sur la touche d'essai/Reset, l'alarme peut être mise hors service pendant quelques minutes: Mais l'alarme est ensuite déclenchée de nouveau, si la concentration CO montre encore des valeurs critiques. L'alarme est automatiquement mise hors service, si aucun danger n'existe plus.

Si l'alarme CO émet un signal bip env. toutes les 30 secondes (voyez Avertissement de l'état des batteries), la capacité des batteries est épuisée.

Fonction d'essai

Vérifiez l'alarme CO une fois par semaine!

N'exposez pas votre ouïe directement au signal d'alarme, mais tenez l'appareil à une distance de longueur de bras et appuyez brièvement sur la touche d'essai/Reset. L'alarme CO émet un signal bip 3 fois, la LED rouge clignote rapidement et l'afficheur LCD vous indique *000 PPM*. Ce processus se répète encore une fois. Ensuite l'alarme CO se commute de nouveau au mode normal et *000 PPM* s'éteint sur l'afficheur LCD.

Mise en muet d'alarme

Un fort courant d'air, des vapeurs de solvant ou de semblable peuvent déclencher une alarme. Cependant, l'alarme CO peut être mise en muet en appuyant sur la touche d'essai/Reset.

N'utilisez cette fonction que si vous avez définitivement déterminé que la raison pour le déclenchement d'alarme n'est pas grave!!

Tableau des fonctions

Son	LED de service verte	LED d'alarme rouge	Afficheur LCD	Signification
-	clignote env. toutes les 30 sec.	hors service	hors service	Prêt à fonctionner: Mode normal
émet signal bip env. toutes les 30 sec.	clignote	clignote	Lb	Avertissement de l'état des batteries (=> remplacer les batteries!)
émet un signal bip 3 fois	hors service	clignote rapidement	000 PPM	Fonction d'essai
-	hors service	hors service	hors service	Appareil n'est pas prêt à fonctionner (=> remplacer les batteries ou échanger l'appareil!)
Son d'alarme toutes les 5 sec. après 4 min. chaque minute.	hors service	clignote rapidement	p.ex. 100 PPM	Déclenchement d'alarme! (=> Aller immédiatement vers l'air libre, appeler les services de secours!)

Maintenance et entretien

Maintenez votre alarme CO propre! Nettoyez l'appareil régulièrement et soigneusement à l'aspirateur ou le nettoyez avec un chiffon très peu humide et doux. N'utilisez pas des nettoyeurs contenant des solvants.

N'utilisez pas des aérosols (p.ex. purificateurs d'air, spray cheveux) ou d'autres produits chimiques (p.ex. peintures, vernis) à proximité immédiate de l'alarme CO. Enlevez l'alarme CO avant d'effectuer une rénovation ou des travaux de nettoyage à l'aide des solvants et la gardez pendant cette période de temps dans un sac plastique fermé afin d'éviter une pollution du détecteur.

Remplacement des batteries

Remplacez les batteries au plus tard après un ans de service ou immédiatement si l'avertissement de l'état des batteries se fait entendre. Remplacez toujours toutes les trois batteries. N'utilisez que les batteries de 1,5 V (AA/mignon), nous recommandons les batteries Duracell MN 1500 ou Energizer E91.

Faites toujours très attention à la bonne polarité lors de l'installation de nouvelles batteries: L'alarme CO acquitte la bonne polarité par un bref signal bip. Attention: Si une batterie n'est installé correctement, l'appareil n'est pas prêt à fonctionner!

De nouvelles batteries se distinguent pas une vie utile d'env. 1 an: Cependant, la vie utile des batteries peut se raccourcir à cause des essais de fonctionnement ou déclenchement d'alarme fréquents, mais également par des températures ambiantes très hautes ou très basses ou une haute humidité atmosphérique.

Après chaque remplacement des batteries, vérifiez la fonction de l'alarme CO (voyez fonction d'essai).

Mais, déposez les batteries usés chez un point de rassemblement public. Ne les jetez pas dans les ordures ménagères!

Données techniques

Service par batterie 3 batteries alcalines de 1,5 V (AA/mignon)

Calibré selon EN 50291

Volume sonore du signal env. 85 dB/3 m

Dimensions Ø de 125 mm, hauteur de 33 mm

Vie utile de l'alarme CO env. 3 ans

Niveau minimum de déclenchement selon EN 50291

Concentration CO dans l'air ambiant	Déclenchement d'alarme après
50 ppm	60 - 90 minutes
100 ppm	10 - 40 minutes
300 ppm	3 minutes



Indications pour l'élimination de l'appareil

Ne jetez pas les appareils électroniques et les batteries usés dans les ordures ménagères! Mais, déposez les batteries usés chez un point de rassemblement public. Mais, déposez l'appareil chez votre organisation municipale responsable d'élimination des déchets et/ou chez un point de rassemblement spécialisé pour les déchets électroniques.

Non-responsabilité

stabo n'assume aucune responsabilité à l'égard des dommages de n'importe quelle nature, parmi lesquels des dommages directs ou indirects qui résultent du fait que le signal de l'alarme CO n'était pas activé en présence de monoxyde de carbone.

Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die
stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland
eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffheitsgarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Verbrauchsmaterialien (Akkupacks, Batterien)
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: _____

Geräte-Nummer(n): _____

Gekauft bei:
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: _____

Unterschrift des Händlers: _____

Garantie du constructeur

Nous donnons une garantie de 2 ans pour le produit

stabo CO-Alarm.

La période de garantie commence à la date d'acquisition du produit (pour cette raison, gardez soigneusement le bon de caisse comme épreuve d'achat!); la période de garantie n'est pas prolongée, si le produit a été remplacé ou réparé.

La couverture de cette garantie s'étend à l'élimination gratuite de tous défauts de fabrication et de matière au moment de l'achat de ce produit. La couverture ne s'étend pas au suivant:

- des avaries de transport,
- des appareils qui ont été ouverts sans autorisation ou modifiés,
- des endommagements dus à un maniement non conforme aux dispositions, des endommagements à dessein ou la non-observation du mode d'emploi.
- des endommagements dus à l'utilisation d'autres accessoires que ceux inclus dans la gamme de livraison,
- des fonctions dont la description ne se trouve pas dans le mode d'emploi,
- des endommagements dus à une surcharge mécanique, la chaleur ou l'humidité excessive, une fuite des batteries ou une tension d'alimentation incorrecte,
- consommables (accus)
- des frais de port ou de transport.

Le fabricant choisira, à son gré, de réparer ou de remplacer le produit complètement ou en partie pour répondre à la garantie. Si le produit est remplacé, il peut éventuellement différer du modèle acheté à l'origine.

**Gibt es Schwierigkeiten,
das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?**

Hochwertige elektronische
Geräte sind sehr komplex: kleine
Ursachen haben manchmal große
Wirkung! Viele Probleme lassen sich jedoch
schnell und unkompliziert am Telefon lösen.
Schicken Sie deshalb Ihr neues Gerät nicht gleich zurück,

STOP

sondern nutzen Sie die telefonische Beratung des stabo
Service-Teams. Unsere Techniker kennen sich mit
den Geräten sehr genau aus und stehen Ihnen
gerne mit praktischen Tipps und
kompetenten Ratschlägen
zur Seite.

Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79
Internet: www.stabo.de · E-Mail: info@stabo.de